

# 河北省普通高校专科接本科教育考试

## 俄语专业考试说明

### I. 课程简介

#### 一、内容概述与要求

俄语专业考试是为招收俄语专业专科接本科学生而实施的入学考试，参加俄语专业考试的考生应对而与语法有较为完整、系统的概念，掌握俄语语法内在结构的基本特点。考生能够综合运用俄语语言知识和阅读技巧正确理解基础题材的文章，领会作者的观点，掌握所读材料的中心思想、事实和细节，并在此基础上进行合理的归纳和总结。考生应掌握翻译的基本技能，能翻译一般性文献，译文基本达到忠实原意，语句通顺。同时具备基本的习作能力，能在有限时间内写出不少于 120 个词的作文，要求正确表达思想、内容切题、条理清楚、语言通顺、合理运用基础语法知识。

综合俄语作为一门外语课程，具有实践性、过程性和阶段性，是一门训练学生听、说、读、写、译各方面能力的实践型课程，一门以主题活动为载体的活动性课程。这门课程应注重语言能力的学习和综合素质培养，关注学习过程。该课程倡导主题活动、任务教学、语法为主题活动服务的教学原则，教学组织应以学生为主体，教师为主导。教学活动突出实践、交际、过程学习，使学生产生学习俄语的兴趣，掌握一定的听说读写译技能，形成一定的俄语综合语言运用能力。

#### 二、考试形式与试卷结构

考试采用闭卷、笔试形式，全卷满分为 240 分，考试时间为 150 分钟。

试卷包括情景对话选择、单项选择题、完形填空、阅读理解、翻译、写作。

**情景对话选择:**共 10 个小题，每个小题 2 分，要求考生从四个选项中选出一个最佳答案；

**单项选择题:**共 20 个小题，每个小题 2 分，要求考生从四个选项中选出一个最佳答案；

**完形填空:**共 10 个小题，每个小题 2 分，要求考生从四个选项中选出一个最佳答案；

**阅读理解:**共 20 个小题，每小题 2 分：本部分由五篇文章组成，每篇文章后附四个问题

及四个备选项，要求考生在理解全文的基础上，从四个备选项中选出一个最佳答案；

**翻译题：**俄译汉，1-2 篇短文，共计 10 个俄语句，每句 5 分，总分 50 分；

汉译俄，共 5 个汉语句，每句 6 分，总分 30 分。

**写作：**根据所给题目，撰写短文一篇，40 分，要求词数不少于 120 个。

## II. 知识要点与考核要求

### 一、词汇

应试者应掌握 3300 个俄语单词，其中复用式词汇量应达到 2300 个。

### 二、语法

应试者应熟练掌握俄语的基本语法知识。

词法部分：

#### (一) 名词

##### 1. 知识要点

名词的概念 名词的性 名词的数 名词的格 动名词 俄罗斯人名的构成、变格和用法。

##### 2. 考核要求

- (1) 掌握名词性的区分、数的构成和格的变化。
- (2) 掌握名词各格的意义和用法。
- (3) 掌握动名词的意义、构成和用法。
- (4) 掌握俄罗斯人名的构成、变格及其在不同语境下的使用方法。

#### (二) 形容词

##### 1. 知识要点

形容词的概念、性质形容词、关系形容词、形容词的性、数、格 形容词的短尾形式、形容词的比较级、形容词的最高级、形容词名词化。

##### 2. 考核要求

- (1) 掌握形容词性、数、格的变化。
- (2) 掌握形容词短尾的构成方式、意义和用法，形容词长尾和短尾的意义与句法功能的区别应用。
- (3) 掌握形容词比较级的构成及其使用方法。
- (4) 掌握形容词最高级的构成及其使用方法。

(5) 理解形容词名词化的使用方法。

### (三) 数词

#### 1. 知识要点

数词的概念、定量数词、顺序数词、不定量数词、集合数词、时间表示法、年龄表示法。

#### 2. 考核要求

- (1) 掌握定量数词的变格和用法。
- (2) 掌握顺序数词的性、数、格变化和用法。
- (3) 掌握不定量数词的用法。
- (4) 掌握集合数词的变格和用法。
- (5) 掌握钟点表示法和年月日表示法。
- (6) 掌握年龄表示法。

### (四) 代词

#### 1. 知识要点

代词的概念、人称代词、反身代词、物主代词、指示代词、限定代词、疑问代词、否定代词、不定代词。

#### 2. 考核要求

- (1) 掌握人称代词的变格、意义和用法。
- (2) 掌握反身代词的变格和用法。
- (3) 掌握物主代词的变格和用法。
- (4) 掌握指示代词的变格和用法。
- (5) 掌握限定代词的关系和用法。
- (6) 掌握疑问代词的关系和用法。
- (7) 掌握否定代词的关系和用法。
- (8) 掌握不定代词的关系和用法。

### (五) 动词

#### 1. 知识要点

动词的概念、动词的变位、动词的时、动词的体、动词的式、动词的人称、动词的态、运动动词、形动词、副动词。

#### 2. 考核要求

- (1) 掌握动词第一变位法和第二变位法。

- (2) 掌握动词现在时、将来时和过去式形式的构成、意义和用法。
- (3) 掌握动词对应体的构成、体的基本意义。
- (4) 掌握动词第一人称、第二人称、第三人称命令式的构成和用法。
- (5) 掌握动词假定式的构成、意义和用法。
- (6) 掌握动词人称形式的意义和用法，无人称动词。
- (7) 掌握及物动词与不及物动词、带-ся动词的意义和用法。
- (8) 掌握运动动词、带前缀运动动词的意义和用法。
- (9) 掌握主动形动词、被动形动词、被动形动词短尾的构成、意义和用法。
- (10) 掌握副动词的构成、意义和用法。

#### (六) 副词

##### 1. 知识要点

副词的概念、副词的分类、副词比较级。

##### 2. 考核要求

- (1) 理解副词的分类。
- (2) 掌握性质副词单一式比较级和复合式比较级的构成和用法。
- (3) 掌握性质副词最高级的构成和用法。

#### (七) 前置词

##### 1. 知识要点

前置词的意义和语法特征、前置词所表示的各种关系、前置词的意义及用法。

##### 2. 考核要求

- (1) 掌握表示空间关系的前置词（如в, на, из, с, от, у, около, возле, вблизи, вокруг, внутри, среди, между, за, сквозь 等）。
- (2) 掌握表示时间关系的前置词（如в, на, за, до, к, перед, под, после, по, через, спустя, во время 等）。
- (3) 掌握表示原因的前置词（如от, из, благодаря, за, ввиду, вследствие, в силу, по поводу等）。
- (4) 掌握表示目的关系的前置词（如для, ради, за, на, во имя, с целью, в целях等）。

#### (八) 连接词

##### 1. 知识要点

连接词的概念、并列连接词、主从连接词。

## 2. 考核要求

- (1) 掌握并列连接词（如а, и, но, или等）的意义和用法。
- (2) 掌握主从连接词（如когда, если, хотя, чтобы, потому что, так что等）的意义和用法。
- (九) 语气词：语气词的概念、语气词的分类。
- (十) 感叹词：表示情感的感叹词、表示意愿的感叹词。

### 句法部分

- (一) 句子分类：陈述句、疑问句、祈使句、感叹句、肯定句、否定句、单部句、双部句、  
句子成分。
- (二) 双部句

#### 1. 知识要点

句子的主要成分、主要成分的表达法。

#### 2. 考核要求

- (1) 掌握主语及其表示法。
- (2) 掌握谓语及其表示法。
- (三) 句子的次要成分：补语、定语、同位语、状语。
- (四) 单部句

#### 1. 知识要点

确定人称句、不定人称句、泛指人称句、无人称句、称名句。

#### 2. 考核要求

- (1) 掌握泛指人称句的意义及其表达方式。
- (2) 掌握不定人称句的意义及动词谓语的表达方式。
- (3) 掌握无人称句的意义、行为主体和谓语的表达方式。
- (4) 掌握称名句的意义及其表达方式。

#### (五) 并列复合句

#### 1. 知识要点

并列复合句的概念、并列复合句表示的关系、。并列复合句所使用的连接词（如а, и, но等）

#### 2. 考核要求

- (1) 掌握联合关系的并列复合句，会使用连接词。
- (2) 掌握对别关系的并列复合句，会使用连接词。
- (3) 掌握区分关系的并列复合句，会使用连接词。

## （六）主从复合句

### 1. 知识要点

主从复合句的概念、主从复合句的类型、主从复合句中所使用的连接词（如что, как, чтобы, когда, пока, если, хотя, потому что, так как等）和关联词（如который, кто, что, какой, где, куда, откуда, чей等）。

### 2. 考核要求

- （1）掌握带限定从句的主从复合句，会使用连接词。
- （2）掌握带说明从句的主从复合句，会使用连接词。
- （3）掌握带行为方法、程度和度量从句的主从复合句，会使用连接词。
- （4）掌握带比较从句的主从复合句，会使用连接词。
- （5）掌握带处所从句的主从复合句，会使用连接词。
- （6）掌握带时间从句的主从复合句，会使用连接词。
- （7）掌握带条件从句的主从复合句，会使用连接词。
- （8）掌握带让步从句的主从复合句，会使用连接词。
- （9）掌握带原因从句的主从复合句，会使用连接词。
- （10）掌握带目的从句的主从复合句，会使用连接词。
- （11）掌握带结果从句的主从复合句，会使用连接词。
- （12）掌握带接续从句的主从复合句，会使用连接词。

## 三、阅读理解能力

应试者应能够综合运用俄语语言知识及阅读技巧，正确理解基础题材的俄文短文。阅读理解能力主要考察应试者对文章中心思想及作者意图的把握、布局细节的理解、个别句子的判断、上下文逻辑关系的推理与判断能力。

## 四、翻译能力

考查应试者对俄语及汉语语言知识的掌握能力，特别是两种语言转换的技能。

## 五、写作能力

应试者应在一定时间内就某一指定话题或情景图示，依靠所掌握的俄语语言知识，写出一篇不少于 120 个词的短文。

### III. 模拟试卷及参考答案

#### 河北省普通高校专科接本科教育考试

#### 综合俄语模拟试卷

(考试时间: 150 分钟)

(总分: 240 分)

**I. Прочитайте диалоги и выберите из данных вариантов один наиболее подходящий. (2 балла \* 10 = 20 баллов)**

##### Диалог 1

1. — Здравствуйте!  
— Здравствуйте! Садитесь. \_\_\_\_\_  
— У меня температура, доктор.  
— Вы, наверное, простудились.  
A. Какая встреча!  
B. Кого я вижу?  
C. Будьте добры!  
D. На что вы жалуетесь?

##### Диалог 2

2. — Лида, салат замечательный. Вы сами готовили?  
— Да. Дорогие, у меня тост. За встречу.  
— За встречу.  
— \_\_\_\_\_. Потом будет утка с яблоками.  
A. Приятного аппетита.  
B. Не за что,  
C. Вот хорошо,  
D. Больше ничего,

##### Диалог 3

3. — Оля, можно взять твой словарь?  
— Надолго?  
— Нет, всего на час или полтора.  
— Возьми. Только, пожалуйста, верни вечером. Он мне тоже нужен.  
— \_\_\_\_\_  
A. Обязательно.  
B. Не за что.  
C. Я согласна с тобой.  
D. Совершенно верно.

##### Диалог 4

4. — Марина, \_\_\_\_\_?  
— Я приехала из Киева. А ты, Антон?  
— Я приехал из Москвы.  
A. где ты учишься?  
B. сколько тебе лет?

С. откуда ты приехала?

Д. что ты любишь?

#### Диалог 5

5. — Вы едете домой на метро?

— Нет, на автобусе. А вы?

— Я тоже на автобусе.

— \_\_\_\_\_ Едем вместе.

А. Спасибо.

В. Вот хорошо!

С. Пожалуйста.

Д. Благодарю вас!

#### Диалог 6

6. — Юра, я слышала, что ты переезжаешь на новую квартиру?

— Да. \_\_\_\_\_.

— Спасибо, обязательно приду..

А. Если надо.

В. Приходите к нам в гости.

С. Вы не туда попали.

Д. С удовольствием.

#### Диалог 7

7. — Скажите, пожалуйста, Зина дома?

— Нет.

— \_\_\_\_\_

— На работе.

А. А что такое?

В. А где же она?

С. А когда она будет?

Д. А как она чувствует?

#### Диалог 8

8. — Вадим, вы записывали прошлую лекцию?

— Да. Вы хотите посмотреть?

— \_\_\_\_\_ Я хочу проверить, правильно ли я понял.

А. Если надо.

В. Если нужно.

С. Если можно.

Д. Если занято.

#### Диалог 9

9. — \_\_\_\_\_?

— Сегодня вторник.

— Когда у нас будет экскурсия?

— Ой, это же завтра.

А. Какой сегодня день?

В. Как их зовут?

С. Какая погода сегодня?

Д. Какое сегодня число?

#### Диалог 10

10. — Маша, ты сегодня плохо выглядишь, что с тобой?



- \_\_\_\_\_.
- Сочувствую. Тебе надо бы обратиться к врачу.
- А. Что-то нездоровится.  
 В. Хорошо.  
 С. Нормально.  
 D. Я не знаю.

**II. Прочитайте предложения. Выберите из четырех вариантов один подходящий, зачеркнув соответствующую букву на матрице. (2 балла \* 20 = 40 баллов)**

11. \_\_\_\_\_ ваших коллег я знаю только Сашу.  
 А. Среди                      В. Между                      С. У                      D. От
12. — Алеша, ты взял мою ручку?  
 — Нет, я даже не \_\_\_\_\_.  
 А. тронул                      В. трону                      С. трогаю                      D. трогал
13. Я работаю преподавателем уже 20 лет, но такого мальчика, \_\_\_\_\_ никогда не видел.  
 А. как Юра    В. как Юру  
 С. как Юры    D. что Юра
14. Мать подошла к окну, \_\_\_\_\_ взглянуть, что делают во дворе ее дети.  
 А. что                      В. чтобы                      С. если                      D. когда
15. Я, как ваш близкий друг, радуюсь \_\_\_\_\_, которых вы добились в учебе.  
 А. успехов                      В. успехам                      С. успехами                      D. за успехи
16. — Катя, почему ты не подходила к телефону? Я только что звонил тебе.  
 — Я \_\_\_\_\_.  
 А. выходила                      В. уходила                      С. вышла                      D. ушла
17. \_\_\_\_\_ сентября — первый день нашей практики. К этому дню надо хорошо готовиться.  
 А. Первый                      В. Первое                      С. Первого                      D. В первом
18. Если \_\_\_\_\_ придет, попросите его подождать меня.  
 А. кое-кто                      В. кто-то                      С. кто-нибудь                      D. кто
19. Я сидел у того окна, \_\_\_\_\_ видна была дорога.  
 А. где                      В. котором                      С. откуда                      D. куда
20. В детстве мой брат хотел поступить в медицинский институт, \_\_\_\_\_ не хотел поступить в музыкальный институт.  
 А. и                      В. а                      С. но                      D. или
21. В нашем институте \_\_\_\_\_.  
 А. пять больших факультета  
 В. пять большие факультета  
 С. пять больших факультет  
 D. пять большие факультет
22. Я люблю читать литературные книги, \_\_\_\_\_ я взял в библиотеке.  
 А. которая                      В. которую                      С. которые                      D. корорых
23. Мама говорит, что Шура изменился. Они не \_\_\_\_\_ много лет.

- А. виделись В. увиделись  
С. видели D. увидели
24. Для такой работы нужен более \_\_\_\_\_ специалист.  
А. опытнее В. опытный С. опытен D. опытно
25. Студенты, \_\_\_\_\_ задания, могут сдать тетради и уходить.  
А. выполняющие В. выполнившие  
С. выполняемые D. выполненные
26. Я не читаю без словаря, \_\_\_\_\_ еще плохо знаю английский язык.  
А. поэтому В. потому что  
С. как D. так что
27. Комната \_\_\_\_\_, но для нас \_\_\_\_\_.  
А. хорошая, малая В. хороша, мала  
С. хорошая, мала D. хороша, малая
28. Москва является \_\_\_\_\_ из самых красивых городов.  
А. одной В. один С. одним D. одним
29. Давайте увидимся завтра \_\_\_\_\_.  
А. в четвертый час В. четыре часа  
С. четвертого часа D. в четыре часа
30. — Вы собираетесь \_\_\_\_\_ в буфете?  
— Нет, мне надоело \_\_\_\_\_ холодные блюда. Давайте поедем в столовую.  
А. поесть, есть В. поесть, поесть  
С. съесть, есть D. есть, поесть

### III. Прочитайте текст и выберите один наиболее подходящий из четырёх вариантов. (2 балла \* 10 = 20 баллов)

О московском метро написаны стихи и песни. Вы, наверное, много (31) \_\_\_\_\_ слышали, что станции нашего метро похожи (32) \_\_\_\_\_ дворцовые залы. Иностранцы шутя говорят, что в других странах дорогие строительные материалы (33) \_\_\_\_\_ из-под земли, а в России наоборот - опускают под землю. Но строители нашего метро хотят, чтобы люди, (34) \_\_\_\_\_ проводят в метро по полтора часа ежедневно (по дороге на работу и с работы), не чувствовали, (35) \_\_\_\_\_ они находятся под (36) \_\_\_\_\_. Поэтому станции метро у нас строят по проектам лучших художников и архитекторов России.

Поезда метро идут (37) \_\_\_\_\_ с интервалом в одну-две минуты, по часам метро москвичи, (38) \_\_\_\_\_ утром на работу, проверяют свои часы. Когда москвич покупает новую квартиру, друзья первым делом спрашивают его, далеко ли от его дома станция метро. (39) \_\_\_\_\_ близко - значит, что ритм его жизни будет более (40) \_\_\_\_\_, за полчаса он сможет доехать до центра города, до его лучших театров и магазинов: практически весь город будет лежать у его ног.

31. А. раз В. разов  
С. разам D. разы
32. А. в В. за  
С. на D. к

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 33. А. добудут       | В. добывают        |
| С. добудет           | Д. добывает        |
| 34. А. который       | В. которым         |
| С. которые           | Д. которых         |
| 35. А. как           | В. чтобы           |
| С. когда             | Д. что             |
| 36. А. земля         | В. землю           |
| С. землём            | Д. земли           |
| 37. А. одна за одной | В. один за одним   |
| С. одну за одной     | Д. одного за одним |
| 38. А. спешенные     | В. спешащий        |
| С. спешившие         | Д. спешащие        |
| 39. А. Если          | В. Несмотря        |
| С. Хотя              | Д. Чтобы           |
| 40. А. современный   | В. современным     |
| С. современной       | Д. современного    |

**IV . Прочитайте тексты и задания. Выберите из четырех вариантов один подходящий, зачеркнув соответствующую букву на матрице. (2 балла \* 20 = 40 баллов)**

#### Текст 1

Несколько месяцев назад в 32-ю квартиру приехала новая семья - муж и жена. Она работает в магазине, а он геолог.

В доме Алексея Фёдоровича - так зовут нового соседа - сразу назвали чудачком. Дело в том, что Алексей Фёдорович каждое утро делает зарядку во дворе дома.

Василию Николаевичу сразу не понравился этот сосед. Он ведь не очень молодой, а бегаёт, как мальчик. Василий Николаевич сказал жене: « Мне кажется, что неприлично делать зарядку во дворе даже дома» .

Василий Николаевич не делает зарядку даже дома. « Это совсем не обязательно » , - думает он, но чувствует себя Василий Николаевич не очень хорошо и выглядит плохо. У него часто болит голова.

Особенно все удивились, когда узнали, что Алексей Фёдорович зимой плавает в Москве-реке. Василий Николаевич даже ходил смотреть, а потом рассказывал: « Действительно, идёт снег, температура минус 15, а наш чудак плавает...»

И вот однажды Василий Николаевич решил пойти к своему новому соседу и поговорить с ним. Он долго был у Алексея Фёдоровича. Они говорили обо всём, особенно много о спорте. Домой Василий Николаевич пришёл очень расстроенный. Он узнал, что Алексей Фёдорович на 10 лет старше его, но чувствует себя прекрасно, никогда не болел. Он считает, что лучшее лекарство - спорт.

Скоро все его соседи начали заниматься спортом. Многие вместе с Алексеем Фёдоровичем делают утром зарядку во дворе, летом играют в теннис или в волейбол, а зимой катаются на коньках и на лыжах. Они чувствуют себя

лучше и выглядят моложе.

И чудакom теперь считают Василия Николаевича, который думает, что заниматься спортом не обязательно.

41. Кто сейчас живёт в 32-й квартире?
- A. Автор и его жена.
  - B. Василий Николаевич с семьёй.
  - C. Алексей Фёдорович и его жена.
  - D. Александр Фёдорович и его родители.
42. Почему соседи называют Алексея Фёдоровича чудакom?
- A. Так как он каждое утро делает зарядку во дворе дома.
  - B. Так как он никогда не разговаривает с соседями .
  - C. Так как он каждое утро громко поёт во дворе.
  - D. Так как у него нет работы, он никогда не работает.
43. Какое здоровье у Василия Николаевича?
- A. У него очень хорошее здоровье.
  - B. Он чувствует себя плохо, и у него часто болит голова.
  - C. Он выглядит плохо, и у него часто болит сердце.
  - D. Он чувствует себя неплохо, только часто болят зубы.
44. Почему после разговора с Алексеем Фёдоровичем Василий Николаевич остался расстроенным?
- A. Он узнал, что Алексей Фёдорович очень хорошо зарабатывал.
  - B. Он поссорился с Алексеем Фёдоровичем.
  - C. Алексей Фёдорович отказался от его приглашения к нему в гости.
  - D. Он узнал, что Алексей Фёдорович на 10 лет моложе, и никогда не болел.

## Текст 2

Меня зовут Анна. Сегодня Восьмое марта — мой любимый праздник, потому что в этот день женщин поздравляют везде: и дома, и на работе, и даже на улице. И я всегда жду этот день с нетерпением. Интересно, как поздравят меня муж и сын, как поздравят на работе и что подарят.

Утром мой сын встал и сразу закричал: «Мам, сегодня 8 марта, дай мне денег, я должен купить подарок девочкам из нашего класса». Я дала ему денег. Потом встал мой муж и сказал: «Я возьму денег? Надо поздравить всех женщин на работе, а их у нас 12». — «Конечно, — сказала я, — бери побольше». Они ушли. Я тоже собралась и пошла на работу.

Я продавец и работаю в магазине. Увы! Наш магазин работает без выходных. Коллектив у нас женский. Только наш директор — Николай Иванович — мужчина. Обычно Николай Иванович всех нас поздравляет и всегда дарит небольшие, но очень оригинальные подарки. Но сегодня его не было. На работе меня встретили словами: «Ты знаешь, Николай Иванович заболел. Он в больнице. Надо после работы заехать к нему». Мне стало грустно.

Пришел первый покупатель. Он хотел купить подарок жене, но ему ничего не нравилось. И он ничего не купил. Потом пришла женщина, долго выбирала брюки, сказала, что у нас плохой магазин, и ей ничего не нравится. Потом пришла бабушка, она хотела купить пальто, но уже начиналась весна, и пальто у

нас не было. И весь день приходили недовольные люди, что-то покупали или не покупали. Никто нас не поздравлял, а только требовал. И к концу дня мне хотелось плакать.

После работы мы поехали в больницу к Николаю Ивановичу и передали ему фрукты. Потом я вернулась домой. Сына еще не было, мужа тоже. Я приготовила вкусный ужин и стала их ждать. Первый пришел сын. «Привет, мам», — закричал он и сразу пошел в свою комнату и включил магнитофон. «Будешь ужинать?» — спросила я. — «Нет, мы поели с друзьями в кафе, отмечали Восьмое марта. Я буду слушать новый диск».

Потом пришел муж и сразу включил телевизор: шел футбол. «Будешь ужинать?» — «Нет, мы отмечали Восьмое марта в компании. Женщины накрыли такой стол...». Я медленно пошла на кухню, посмотрела на вкусный ужин...и налила себе чашку чая. Плакать хотелось еще больше. Сегодня мой любимый праздник, и никто не поздравил меня. «Ура! Наши выиграли», — закричал муж и пришел на кухню.

— Ты чего такая грустная?

— Сегодня Восьмое марта... А ты меня даже не поздравил...

— Ну дорогая. Извини, забыл... Поздравляю... А подарок ты сама себе можешь купить, ведь ты работаешь в магазине. Купи, что хочешь. Сколько нужно денег?

— Я хочу, чтобы ты мне купил подарок.

— Ну дорогая, я столько выбирал подарков для всех наших женщин...

Измучился! Чтобы они были и красивые, и не очень дорогие, и всем понравились. А ты хочешь, чтобы я еще тебе подарок выбирал? Ты лучше знаешь, что тебе нужно.

Потом на кухню пришел сын: «Мам, ты чего такая грустная?»

— Сегодня Восьмое марта. А ты меня не поздравил...

— Mam, ну ты что! Поздравляю... Мы сегодня покупали подарки для 18 девочек из нашего класса. Это был ужас! А ты хочешь, чтобы я еще выбирал подарок для тебя? Ты работаешь в магазине и можешь купить себе все, что хочешь. Что так здорово! Зачем тебе какой-то подарок?

Я ничего не сказала ни мужу, ни сыну. Как им объяснить, что даже самый маленький подарок от мужа и сына лучше дорогого подарка, который ты можешь купить себе сама.

45. Почему Восьмое марта — любимый праздник Анны?

A. Потому что в этот день все поздравляют друг друга.

B. Потому что в этот день все дарят цветы друг другу.

C. Потому что в этот день женщин поздравляют все.

D. Потому что в этот день женщины поздравляют всех.

46. Зачем сын попросил у матери денег?

A. Чтобы купить маме подарок.

B. Чтобы купить девочкам подарок.

C. Чтобы купить новый диск.

D. Чтобы поесть с друзьями в кафе.

47. Почему Анне хотелось плакать?
- A. Ее не поздравили с праздником.
  - B. Директор забыл поздравить ее.
  - C. Сын кричал на нее.
  - D. В этот день покупателей оказалось больше, чем обычно.
48. Почему сын и муж не делали подарок Анне?
- A. Потому что они забыли.
  - B. Потому что они считают, что Анна сама работает в магазине, и может купить себе все, что хочет.
  - C. Потому что они не хотят купить.
  - D. Потому что у них нет денег.

### Текст 3

Марина и Сергей встретились и познакомились летом в Коктебеле. Это очень красивое место на берегу Черного моря в Крыму. Вокруг только солнце, горы и море.

Марина приехала в Крым в гости к другу-поэту и художнику Макс, который жил в доме на берегу моря. Макс был гостеприимным, жизнерадостным человеком. Весной и летом в доме Макса всегда было много народа. К Максиму приезжали его друзья — молодые художники, поэты, писатели, артисты. Собиралась веселая и шумная компания. Рано утром обычно все ходили в горы, совершали морские прогулки, рисовали. Природа в Коктебеле необычайно красивая. А вечером все собирались на берегу моря, сидели под луной и спорили о литературе, обсуждали картины, читали свои стихи, пели любимые песни, слушали море и просто любовались красотой крымской природы.

Здесь, в Коктебеле, в доме Макса, в этой дружной компании Марина и Сергей сразу нашли друг друга. Уже в первую встречу они много говорили о жизни, о литературе. У них были общие интересы. Они даже родились в один день — 26 сентября.

Марине было только 18 лет, но она уже была известным молодым поэтом. В Петербурге вышла первая книга ее стихов, которая называлась «Вечерний альбом».

Сергей был высоким красивым юношей с грустными глазами. Он очень любил искусство и литературу. Когда он прочитал стихи Марины, они сразу ему понравились. Он понял, что Марина очень талантливый поэт.

Марина говорила, что встреча с Сергеем — это чудо и что они никогда не расстанутся. Все свободное время они проводили вместе и были счастливы. Однажды утром они гуляли на берегу моря. Марина собирала разноцветные морские камни, которые дарит море. Сергей помогал ей. Иногда люди находили здесь очень красивые редкие камни. Марине очень нравился розовый камень. Марина подумала: «Если Сережа найдет и подарит мне такой розовый камень, то мы поженимся».

Так и случилось. В этот день Сергей нашел на берегу моря крупный розовый камень и подарил его Марине. Это был очень дорогой подарок. Марина

была счастлива. А через год Марина и Сергей поженились. Это был самый счастливый год в их жизни. Тогда они еще не знали, что впереди их ждет война и долгая разлука.

Прошло много времени. Марина Цветаева стала известным русским поэтом. Она посвятила более 20 стихотворений своему мужу Сергею Эфрону. Всю свою жизнь Марина хранила розовый камень, который он подарил ей на берегу моря в Коктебеле.

49. Почему Марина приехала в Крым?
- A. Она приехала в Крым путешествовать.
  - B. Она приехала в Крым на командировку.
  - C. Она приехала в Крым, чтобы посетить знакомого.
  - D. Она приехала в Крым гости к другу-поэту и художнику Максиму.
50. В доме Макса всегда было очень весело, потому что \_\_\_\_\_.
- A. к нему приезжали и молодые, и старые друзья.
  - B. Макс был известным артистом и гостеприимным человеком.
  - C. там собирались талантливые, интересные люди.
  - D. он жил в очень красивом месте на берегу Черного моря.
51. Марина была известным поэтом, \_\_\_\_\_.
- A. Сергей знал и любил ее стихи.
  - B. а Сергей не знал об этом.
  - C. но Сергей никогда не читал ее стихов.
  - D. но Сергей больше любит другие стихи.
52. Марина и Сергей сразу нашли друг друга, потому что \_\_\_\_\_.
- A. они родились в один день
  - B. у них было много общего
  - C. они давно хотели познакомиться
  - D. оба они были красивые и талантливые

#### Текст 4

Лида месяц назад кончила школу. Еще в школе она и ее подруги мечтали, что они поедут работать в один из новых растущих районов страны.

Теперь Лида и ее подруги решили ехать в Сибирь на новый завод. Когда они приехали в город, где находится тот завод, и вышли из поезда. С Лидой произошла интересная история. У Лиды был большой чемодан. Одной нести его ей было трудно. Вдруг к ней подошел мужчина, он улыбнулся и сказал:

- Интересно, самая маленькая девушка с самым большим чемоданом.
- Да, — ответила Лида.

Он взял чемодан и понес его. Мужчина оказался самым директором завода, на который ехали девушки. Так Лида познакомилась с первым человеком со своего будущего завода.

Вечером Лида села писать письмо домой... Она дала слово матери писать очень часто. Лида рассказала в письме о городе, о заводе, о людях, которых она встретила в первый день. Письмо было радостное.

На другой день директор завода говорит:

- Завтра вы начнете работать. Три месяца будете учениками. А потом у

вас будут экзамены. Если сдадите все экзамены, начнете работать самостоятельно.

Больше всего Лида боялась экзаменов. Начало это еще в седьмом классе средней школы, когда она не сдала экзамен по русскому языку. И до сих пор трудно сказать, почему она, которая в свое время училась не плохо, могла не сдать этот экзамен. Может быть, с одной стороны, устала, может быть, в другой стороны, очень волновалась... Хотя причины были не ясны, но с того времени Лида и стала бояться каждого экзамена.

Когда Лида сдала последний экзамен, получив аттестат об окончании средней школы, она была весела и счастлива. А вот теперь, скоро будет новая работа, опять злой экзамен, который надоедает каждой из девушек.

«Как было бы хорошо, если бы не было экзаменов?» — думала Лида.

В этот вечер ей уже ничего не нравилось, и она не смогла обратить внимание на письмо. Второе письмо ее домой было уже не таким радостным, как первое.

Конечно, Лида не послала это письмо, потому что она сама знала, что мама очень волновалась бы, если бы она получила такое безрадостное письмо.

53. Где Лиду и ее подруг встретили.

- A. В средней школе, которую они окончили и откуда они решили поступить на работу.
- B. В поезде, на котором Лида и ее подруги ехали на новый завод в Сибирь.
- C. В аэропорту, из которого Лида и ее подруги должны были полететь в Сибирь.
- D. На станции поезда, куда они вышли из вагона.

54. Кто был первым человеком, с которым познакомилась Лида, когда она вышла из поезда?

- A. Незнакомые пассажиры, которые охотно показывали им дорогу на завод.
- B. Сам директор завода, где Лида будет работать. Он лично приехал встречать девушек.
- C. Будущие товарищи по одному заводу: на заводе не хватает молодых девушек.
- D. Родители бывших товарищей по заводу.

55. Почему Лида по приходе на завод сразу же взялась писать письмо домой?

- A. Потому что она хотела, чтобы мама не волновалась за нее.
- B. Потому что с первого разговора с директором ей и понравился этот завод.
- C. Потому что тогда, когда еще была дома, она обещала матери почаще писать письма домой.
- D. Потому что на новом заводе было много интересного, о чем нужно сообщить матери.

56. Когда Лида и ее подруги смогут самостоятельно работать?

- A. После того, как они сдадут экзамен на новом заводе.
- B. После того, как они уже работали целых три месяца.
- C. После того, как они всему научатся с-под рук мастеров.
- D. После того, как они в целом познакомятся с новым заводом.



## Текст 5

В последние годы посещение театра стало удовольствием особенно изысканным (高雅的). Дело в том, что достать билеты в театр сейчас очень трудно. И не потому что в Москве стало меньше театров: их, как и прежде, больше тридцати. Но москвичи стали ходить в театр гораздо большим интересом: посещение кино не дает такой радости живого контакта с людьми, соучастия в творческом процессе, который проходит у нас на глазах. Сколько человек может поместить средний зал в театре? Несколько сотен. А любителей театра — сотни тысяч.

И люди, которые приезжают в Москву, тоже считают обязательным посещать театр в столице — чтобы было потом дома о чем рассказать друзьям. Конечно, в каждом городе, даже маленьком, есть свои театры, некоторые из них нередко известны по всей России, но театры в Москве — это дело совсем другое.

Одним словом, если москвичи хочет пойти в театр, да не в какой-нибудь, а в свой любимый, да еще на спектакль, о котором говорит вся Москва, он должен позаботиться о билетах.

Есть смелые люди, которые едут вечером к любимому театру и покупают там билеты с рук: всегда находятся несколько человек, которые по каким-то причинам продают лишние билеты здесь же, при входе. В начеле сельмого около театра вы обязательно услышите такой вопрос: «Нет ли у вас лишнего билета?» Нужно заметить, что здесь отрицательная форма вопроса как бы показывает, что человек готов услышать «Нет». Ведь если никто не придет к выходу театра с лишними билетами, то он возвратится домой с невеселым настроением.

Есть такие любители театра, которые ходят не во все театры, а только в один, но на все спектакли, знают имена всех артистов этого театра и рассказывают о них своим товарищам по работе как личных друзей.

Настоящий любитель театра может купить билет на самолет и отправиться в Санкт-Петербург, чтобы побывать на любимом спектакле. Это уже роскошь (奢侈), но почему бы так не сделать, если есть время, деньги и желание?

57. Почему в Москве трудно достать билеты в театр?

- A. Потому что билеты стали очень дорогими.
- B. Потому что в Москве стало меньше театров.
- C. Потому что в Москве редко показывают новые спектакли.
- D. Потому что любителей театра много, а мест в театрах мало.

58. Почему люди ходят в театр с большим интересом?

- A. В театре играют известные всему миру артисты.
- B. Билеты в кино гораздо дороже, чем билет в театр.
- C. Посещение театра дает радость живого контакта с людьми, соучастия в творческом процессе.
- D. Многие люди любят погулять по театрам и увидеть своими глазами известных артистов.

59. Почему гости столицы обязательно хотят пойти в театр?

- A. Кроме театра они не знают, куда идти.

- V. В маленьких городах нет своих театров.  
C. Они хотят потом рассказать друзьям о московских театрах.  
D. Все их друзья и родные любят театр.
60. Что значит отрицательная форма в вопросе «Нет ли у вас лишнего билета?»  
A. Это значит, что человек уверен в покупке билета.  
B. Это значит, что человек готов услышать отрицательный ответ.  
C. Это значит, что человек достанет лишний билет с рук..  
D. Это значит, что человек не хочет купить билет в кассе.

**V. Переведите следующие микротекст и предложения.**

**61. Переведите микротекст из русского языка на китайский язык. (50 баллов)**

После окончания школы я подал документы в университет. Я отлично сдал вступительные экзамены. Я прошёл по конкурсу и стал студентом. Я поступил в университет. Студенческая жизнь отличается от школьной. Я чувствовал свободу - не всегда ходил на лекции. Но когда наступила первая экзаменационная сессия, я сдал все экзамены на тройки. Потом я понял, что учиться в университете не просто. Я начинаю много и регулярно заниматься. Учиться стало интереснее и легче.

**62. Переведите следующие предложения из китайского языка на русский язык. (6 балла \* 5 = 30 баллов)**

- (1) 因为不懂俄语，他不能阅读俄罗斯的报纸。
- (2) 虽然伊万和萨沙长得很像，但性格完全不同。
- (3) 很多俄罗斯人更喜欢在自己的别墅或海边度假。
- (4) 我们班每个同学都有自己的兴趣和爱好：体育、音乐、阅读。
- (5) 安娜走出地铁，穿过马路，坐上公交车，10分钟后到了医院。

**VI. Напишите сочинение на тему «Моя студенческая жизнь». ( не меньше 120 слов) (40 баллов)**

## 参考答案

I. Прочитайте диалоги и выберите из данных вариантов один наиболее подходящий. (2 балла \* 10 = 20 баллов)

1~5: D A A C B

6~10: B B C A A

II. Прочитайте предложения. Выберите из четырех вариантов один подходящий, зачеркнув соответствующую букву на матрице. (2 балла \* 20 = 40 баллов)

11~15: A D A B B

16~20: A B C C B

21~25: C C A B B

26~30: B C C D A

III. Прочитайте текст и выберите один наиболее подходящий из четырёх вариантов. (2 балла \* 10 = 20 баллов)

31~35: A C B C D

36~40: C B D A B

IV. Прочитайте тексты и задания. Выберите из четырех вариантов один подходящий, зачеркнув соответствующую букву на матрице. (2 балла \* 20 = 40 баллов)

41 C      42 A      43 B      44 D      45 C`

46 B      47 A      48 B      49 D      50 C

51 A      52 B      53 D      54 B      55 C

56 A      57 D      58 C      59 C      60 B

V. Переведите следующие микротексты.

63. Переведите микротекст из русского языка на китайский язык. (50 баллов)

中学毕业后我报考了大学。我入学考试考得非常好。我顺利通过了选拔成为了大学生。最终我考上了大学。大学生活与中学生活不同。我感受到了自由，不用总去上课。但是当第一个考试来临的时候，我所有的考试都只得了3分。我

明白了大学里的学习并不简单。我开始经常勤奋学习。学习就变得更加有趣也更加容易了。（答案仅供参考）

**64. Переведите следующие предложения из китайского языка на русский язык. (6 балла \* 5 = 30 баллов)**

(1) Так как он не знает русский язык, он не может читать газеты на русском языке.

(2) Хотя Иван похож на Сашу по внешности, но они очень разные по характеру.

(3) Многие русские предпочитают отдыхать в своих дачах или на море.

(4) У каждого человека в нашей группе есть свои интересы и хобби: спорт, музыка и чтение.

(5) Анна вышла из метро, перешла через улицу, села на автобус и через десять минут доехала до больницы.

(答案仅供参考)

**VI. Напишите сочинение на тему «Моя студенческая жизнь». ( не меньше 120 слов) (40 баллов)**

评分标准:

1. 文章切题，意义连贯，语言通顺，标点正确，无重大语法错误，经阅卷小组讨论同意后可给 35 分以上。
2. 文章基本切题，意义基本连贯，语言比较通顺，无重大语法错误，给 30 至 34 分。
3. 文章基本切题，意义基本连贯，语言比较通顺，但有若干语法和标点错误，酌情给 20 至 29 分。
4. 文章不够切题，意义欠连贯，语言欠通顺，有重大语法错误者给 10 至 19 分。
5. 文章不切题，逻辑混乱，语言支离破碎者给 10 分以下。